

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Amigo, queixum'avedes > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 677 volte

Riproduzione fotografica



- letto 532 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v1_4.jpg	A migo queieumaues demi que no(n) falo uosco e q(ua)nteu deuos conhosco nulha p(ar) te no(n) sabedes de quam muy tomal amigo sofro se falardes migo
Image not found https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v5.jpg	N en de comameaçada fui hu(n) dia pola hida q(ue) auos fui e ferida no(n) sabedes uos en nada de q(ua)(m) muyto mal amigo
Image not found https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v3_3.jpg	D es q(ue) souberdes ma(n)dado do mal muyte mui sobeio q(ue) mi fazen seu(os) ueio ento(n) rihaue(re)des grado de q(ua)(m) muyto mal amigo

	E p(er)o seus q(ui)serdes q(ue) u(os) fale q(ue) u(os) ueia sol no(n) cuydedes q(ue) seia seuos ante no(n) souberdes de q(ua)(m) muyto mal
--	---

- letto 555 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
A migo queieumaues demi que no(n) falo uosco e q(ua)nteu deuos conhoso nulha p(ar) te no(n) sabedes de quam muy tomal amigo sofro se faldes migo	Amigo, queieum?avedes de mí que non falo vosco e, quant?eu de vós conhoso, nulha parte non sabedes de quam muyto mal, amigo, sofro, se faldes migo,
II	II
N en de comameçada fui hu(n) dia pola hida q(ue) auos fui e ferida no(n) sabedes uos en nada de q(ua)(m) muyto mal amigo	nen de com?ameçada fui hun dia pola hida que a vós fui e ferida; non sabedes vós én nada de quam muyto mal, amigo,
III	III
D es q(ue) souberdes ma(n)dado do mal muyte mui sobeio q(ue) mi fazen seu(os) ueio ento(n) rihaue(re)des grado de q(ua)(m) muyto mal amigo	Des que souberdes mandado do mal muyt?e mui sobeio que mi fazen, se vos veio, enton ri haveredes grado de quam muyto mal, amigo,
IV	IV

E p(er)o seus q(ui)serdes
q(ue) u(os) fale q(ue) u(os) ueia
sol no(n) cuydedes q(ue) seia
seuos ante no(n) souberdes
de q(ua)(m) muyto mal

E pero, se vós quiserdes
que vos fal?e que vos veia,
sol non cuydedes que seia
se vós ante non souberdes
de quam muyto mal,
.....

- letto 531 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-23>